**Smlouva na dodávku Širokopásmového seismografu, převodníku a příslušenství**

***The broadband seismograph, transducer and accessories***

***Delivery Agreement***

**Ústav struktury a mechaniky hornin AV ČR, v. v. i.**

IČ: 67985891,

DIČ: CZ67985891,

se sídlem: V Holešovičkách 94/41, Praha 8 – Libeň, PSČ 182 09, Česká republika,

veřejná výzkumná instituce zapsaná v rejstříku veřejných výzkumných institucí vedeném Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy ČR,

zastoupená: RNDr. Filipem Hartvichem, Ph.D., ředitelem,

e-mail: krizova@irsm.cas.cz,

(dále jen „***Objednatel***“)

***Ústav struktury a mechaniky hornin AV ČR, v. v. i.***

***(Institute of Rock Structure and the Mechanics, Academy of Sciences of the Czech Republic),***

*ID: 67985891,*

*VAT: CZ67985891,*

*registered office: V Holešovičkách 94/41, Praha 8 – Libeň, postal code 182 09, Czech Republic,*

*public research institution registered in the register of public research institutions maintained by the Ministry of Education, Youth and Sports of the Czech Republic,*

*represented by: RNDr. Filip Hartvich, Ph.D., Director,*

*e-mail: krizova@irsm.cas.cz*

*(hereinafter the “****Customer****“)*

a

*and*

**GEOBIT IKE (PC)**

IČ: EL800576132

sídlem 13 Ag. Saranta str., Patras, Greece 26222

zastoupený: VASILIKI KRANOU

e-mail: vaso@geobit-instruments.com

(dále jen jako „***Dodavatel***“)

***GEOBIT IKE (PC)***

*ID: EL800576132*

*with registered office at 13 Ag. Saranta str., Patras, Greece 26222*

*Represented by: VASILIKI KRANOU*

*e-mail: vaso@geobit-instruments.com*

*(hereinafter the* „***Contractor****“)*

Objednatel a Dodavatel (dále rovněž společně označovány jako „***Smluvní strany***“ nebo každá samostatně jako „***Smluvní strana***“) uzavřeli níže uvedeného dne tuto smlouvu na dodávkuširokopásmového seismografu, převodníku a příslušenství (dále jen jako „***Smlouva***“)

*The Customer and the Contractor (hereinafter also jointly the “****Parties****” or each individually as the “****Party****“) entered into this agreement to deliver the broadband seismograph, transducer and accessories Delivery Agreement (hereinafter the “****Agreement****“) as at the date below.*

1. **Úvodní prohlášení**
   1. Dodavatel byl vybrán v režimu veřejné zakázky malého rozsahu s názvem „*DODÁVKA Širokopásmového seismografu, převodníku a příslušenství*“ (dále jen „***Výběrové řízení***“).
   2. Níže jsou uvedeni zástupci Smluvních stran oprávněni za Smluvní strany jednat v záležitosti plnění dle této Smlouvy:

* zástupce Objednatele:

**RNDr. Dana Křížová, Ph.D.**

Oddělení seismotektoniky

e-mail: krizova@irsm.cas.cz

telefon: +420 266 009 458

* zástupce Dodavatele:

**VASILIKI KRANOU**

e-mail: vaso@geobit-instruments.com

telefon: 0030 2610 876876

Objednatel a Dodavatel jsou oprávněni měnit své zástupce a jejich náhradníky kdykoliv, pokud o tom předem písemně uvědomí druhou Smluvní stranu.

1. ***Preamble***
2. *The Contractor was selected in the regime of small-scale public procurement with the name “SUPPLYING OF THE broadband seismograph, transducer and accessories “(hereinafter the “****Tender****“).*
3. *Representatives of the Parties authorized to act on behalf of the respective Party with respect to performance hereunder are listed below:*

* *Representative of the Customer:*

***RNDr. Dana Křížová, Ph.D.,***

*Department of the seismotectonics*

*e-mail: krizova@irsm.cas.cz*

*telephone: +420 266 009 458*

* *Representative of the Contractor:*

***VASILIKI KRANOU***

*e-mail: vaso@geobit-instruments.com*

*telephone: 0030 2610 876876*

*The Customer and the Contractor shall be authorized to replace their representatives and their substitutes at any time provided that they notify the other Party thereof in advance in writing.*

1. **Předmět Smlouvy**
   1. Předmětem této Smlouvy je závazek Dodavatele:
2. dodat **širokopásmový seismograf s převodníkem a příslušenstvím** podle specifikace uvedené v **příloze č. 1** této Smlouvě, nicméně za všech okolností odpovídající podmínkám uvedeným v oznámení o zahájení Výběrového řízení (dále jen „***Dodávka***“) a
3. pojistit Dodávku proti jakémukoliv poškození či odcizení po dobu její přepravy až do předání Objednateli,

[body (i) a (ii) společně též jako „***Předmět plnění***“].

* 1. Smluvní strany ujednaly, že Předmět plnění a všechny jeho součásti budou nové a nepoužité.
  2. V souvislosti s Dodávkou se Smluvní strany dohodly, že Dodavatel rovněž zajistí pro Objednatele servisní služby v podobě záručního servisu v rozsahu uvedeném v čl. 10. této Smlouvy.

* 1. Objednatel se zavazuje zaplatit za splnění Předmětu plnění v souladu s touto Smlouvou cenu specifikovanou v čl. 5. této Smlouvy.
  2. Dodávka bude realizována v souladu s podmínkami Výběrového řízení uvedenými v oznámení o zahájení Výběrového řízení.

1. ***Subject of Agreement***
   1. *The subject of the Agreement is the Contractor’s obligation to*
2. *deliver* ***the broadband seismograph with transducer and accessories*** *as specified in* ***Appendix 1*** *hereto, however, in all circumstances corresponding to the conditions specified in the notice of initiation of the Tender (hereinafter the “****Delivery****“) and*
3. *insure the Delivery against any damage or theft for the period of its transportation until handover to the Customer*

*[points (i) and (ii) hereinafter jointly also the “****Subject of Performance****“].*

* 1. *Parties have agreed that the Subject of Performance and all its components will be new and unused.*
  2. *In connection with the Delivery, the Parties have also agreed that the Contractor shall ensure servicing services for the Customer taking the form warranty services in the scope as provided in Article 10 hereof.*

* 1. *The Customer undertakes to pay the price specified in Article 5 hereof for the Subject of Performance.*
  2. *The Delivery shall be implemented in accordance with the conditions of Tender stated in the notice of the initiation of the Tender.*

1. **Práva a povinnosti Smluvních stran**
   1. Dodavatel se touto Smlouvou zavazuje:
2. splnit Předmět plnění dle čl. 2.1. této Smlouvy, a to bez právních a faktických vad a převést na Objednatele vlastnické právo k Dodávce,
3. současně s předáním Dodávky předat Objednateli též veškerou obvyklou dokumentaci, která se k Předmětu plnění vztahuje, zejména pak návod a kompletní technickou specifikaci, to vše v elektronické podobě, a to v anglickém jazyce.
   1. Objednatel se zavazuje:
4. zaplatit za Předmět plnění dle čl. 2.1. této Smlouvy, dodaný v souladu s touto Smlouvou a podmínkami Výběrového řízení cenu specifikovanou v čl. 5. této Smlouvy,
5. neposkytne bez předchozího písemného souhlasu Dodavatele žádné třetí osobě jakékoliv technické informace, návod k obsluze, technický popis Dodávky, a to s výjimkou případů, kdy předložení těchto informací a materiálů bude požadováno ze strany orgánů veřejné moci dle zákonného zmocnění.
   1. Dodavatel je odpovědný za to, že Předmět plnění této Smlouvy, tedy Dodávka a její jednotlivé dílčí části, jsou bez jakéhokoliv zatížení právy třetích osob (autorská práva, licence, patenty, atp.) na území Spojených států, Kanady, Evropy, která by bránila jejich užívání Objednatelem dle návodu k obsluze a s jejich účelem a to za následujících předpokladů:
6. že nárok uplatněný třetí stranou se bude týkat zboží, se kterým je nakládáno, a to jak zcela tak částečně, podle Dodavatelových požadavků, návrhu, výkresů nebo jiných technických požadavků, a současně
7. za předpokladu, že Objednatel písemně oznámí Dodavateli uplatnění nároku ze strany třetí osoby, a to bez zbytečného odkladu, a povolí Dodavateli kontrolu a zajistí Dodavateli potřebnou spolupráci při obraně proti vzneseným nárokům a souvisejícím mimosoudním jednáním.
   1. Pokud bude jakékoli zboží předmětem soudního řízení dle příslušné jurisdikce nebo bude dle názoru Dodavatele porušovat nebo jinak narušovat vlastnická práva třetích stran, Dodavatel může dle svých možností a na své náklady, buď
8. odstranit tyto právní vady zboží tak, aby předmětná práva a vlastnictví neporušovala, nebo
9. získat pro Objednatele licenci, aby mohl pokračovat v užívání zboží za stejných podmínek, jaké jsou stanoveny v této Smlouvě, nebo pokud žádnou z výše uvedených alternativ nelze z opodstatněných důvodů využít,
10. Dodavatel může po Objednateli požadovat vrácení zboží dotčeného právem třetích osob a všech souvisejících práv, a oproti tomu vrátit Objednateli zaplacenou cenu.
    1. Dodavatel na základě článku 3.4. Smlouvy neodpovídá za nároky vznesené ze strany třetích osob pokud došlo a) k pozměnění zboží nebo předmětu dodávky stranou odlišnou od Dodavatele nebo jeho autorizovaných zástupců, b) k propojení, provozování nebo užívání zboží s vybavením, přístroji a softwarem nebo daty neposkytnutými Dodavatelem, c) k užití nebo instalaci zboží v prostředí, pro které zboží nebylo zamýšleno, d) k nesprávnému použití zboží nebo jeho modifikaci osobou odlišnou od Dodavatele nebo jeho zástupce, e) k nedbalostnímu jednání nebo opomenutí nebo vědomému pochybení Objednatele, jeho zaměstnanců, zástupců, nebo pobočky Dodavatele. Tento článek a rozsah odškodnění se nevztahuje na zboží zpracované, prodané nebo užité jako celek nebo část Objednatelem dle jeho návrhů, výkresů, nebo jiných technických dat. Tento článek zakládá plnou odpovědnost Dodavatele na náhradu veškerých nároků, které vzniknou Objednateli v důsledku porušení práv duševního vlastnictví ze strany třetích osob.
    2. Každá Smluvní strana je odpovědná za způsobenou škodu a zavazuje se tímto k její náhradě, dále se zavazuje k ochraně druhé Smluvní strany před nároky vznesenými třetí stranou což se vztahuje též na její zástupce, ředitele a zaměstnance před a proti všem závazkům, ztrátám, výdajům, zadržovacím a zástavním právům, nárokům, požadavkům a žalobám, a to i pro případ smrti, a dále pro případy nemajetkové i majetkové újmy, mající svůj původ v nedbalostním jednání nebo opomenutí strany povinné při plnění Předmětu této Smlouvy, vyjma případů, kdy takové ztráty budou způsobeny a) nedbalostí nebo vědomým pochybením strany oprávněné, b) nedbalostí nebo vědomým pochybením třetích stran, c) vybavením, informacemi nebo materiálem poskytnutým Objednatelem Dodavateli. Dodavatelova povinnost odškodnit Objednatele se uplatní, pokud a) Objednatel Dodavatele písemně vyzve k náhradě škody, a to bez zbytečného odkladu, a b) umožní Dodavateli kontrolovat a bude přiměřeně spolupracovat s Dodavatelem, v případě obrany proti takovému nároku a souvisejícím mimosoudním jednání.
    3. Bez ohledu na jakákoli ustanovení této Smlouvy, za žádných okolností, není žádná ze Smluvních stran odpovědná za následnou škodu (*consequential damage*), zvláštní škodu (*special damage*), související škodu (*incidental damages*), vícenásobnou škodu (*multiple damage*), škodu vzniklou veřejnou mocí (*administrative damage*) nebo sankční škodu (*punitive damages*); nebo jakoukoliv takovouto škodu vzniklou přímo nebo následně v souvislosti s naplněním podmínek této Smlouvy, a to včetně odpovědnosti za ztrátu užívání (*loss of use*), ztráty příjmu (*loss of revenues*), ztráty očekávaného zisku (*loss of anticipated profits*) a ztráty výše kapitálu (*cost of capital*) bez ohledu na to, zda se jedná o odpovědnost za škodu vzniklou v důsledku porušení Smlouvy, záruky, nedbalosti nebo jiný typ nároku, ať už vyplývající z protiprávního jednání, z porušení občanského práva, nebo z jakékoliv teoretické koncepce odpovědnosti za škodu, včetně objektivní odpovědnosti za škodu, a to dokonce i za předpokladu předběžného upozornění na možnost vzniku takové újmy. Dodavatelova absolutní odpovědnost související s touto Smlouvou, včetně odpovědnosti i k náhradě újmy, ochraně a povinnosti prevence újmy plynoucí z této Smlouvy, je limitována pouze částkou uhrazenou Objednatelem Dodavateli za plnění předmětu této Smlouvy, a Objednatel souhlasí s odškodněním Dodavatele ve výši přesahující částku uhrazenou Objednatelem za plnění předmětu této Smlouvy. Pokud se ukáže, že je některé ustanovení tohoto článku ohledně omezení odpovědnosti za škodu v rozporu s jiným ustanovením této Smlouvy, pak se Smluvní strany zavazují nahradit příslušná ustanovení Smlouvy takovými ustanoveními, která budou v souladu se zněním tohoto článku.
11. ***Rights and Obligations of the Parties***
    1. *The Contractor hereby undertakes to:*
12. *Perform the Subject of Performance as per Section 2.1. hereof without any legal and factual defects, and transfer the right of ownership for the Delivery to the Customer;*
13. *At the same time of handing over the Delivery, hand over to the Customer also any usual documentation related to the Subject of Performance, including but not limited to the instructions for use and complete technical specifications, all electronic and in English;*
    1. *The Customer undertakes to:*
14. *Pay the price as specified in Article 5 hereof, for the Subject of Performance as per Section 2.1. hereof, delivered in accordance with the Agreement and Tender documentation for the Tender;*
15. *Without prior written approval of the Contractor, refrain from providing to any third person any technical information, instructions for use, technical description of the Delivery, with the exception of providing the same to public power authorities should such materials be required by these based on legal authorization.*
    1. *The Contractor shall hold harmless and indemnify the Customer against all third-party claims, judgments, costs, and fees, including attorney fees, relating to infringement of any United States, Canada, Europe that the Subject of Performance hereof, i.e. the Delivery and individual parts thereof violate any third party copyrights, patents, trademark or design which prevent their use by the Customer in accordance with their instructions for use and with their purpose, to the extent that*
16. *the infringing goods are manufactured, sold, or used, in whole or in part, pursuant to Contractor’s specifications, designs, drawings, or other technical data, and*
17. *provided that Customer notifies Contractor in writing of any such claim as soon as reasonably practicable, and allows Contractor to control, and reasonably cooperates with Contractor in the defence of any such claim and related settlement negotiations.* 
    1. *To the extent that any goods are held by a court of competent jurisdiction or are believed by Contractor to infringe or otherwise violate a third-party’s proprietary rights, Contractor may, at its option and expense, either*
18. *modify the affected goods to be non-infringing, or*
19. *obtain for Customer a license to continue using such goods on substantially the same terms set forth herein, or, if neither of the foregoing alternatives is reasonably available to Contractor,*
20. *Contractor may require Customer to return the infringing goods and all rights thereto, and refund to Customer the price paid to Contractor by Customer for the infringing goods.* 
    1. *Contractor shall have no obligation under provision of Article 3.4. hereof to the extent any claim is based on (a) modifications of goods or deliverables by a party other than Contractor or Contractor’s authorized representative, (b) the combination, operation, or use of goods with equipment, devices, software, or data not supplied by Contractor, (c) the use or installation of goods in an environment for which goods were not intended, (d) Customer’s failure to use updated or modified versions of goods provided by Contractor, or (e) the negligent acts or omissions or wilful misconduct of Customer, its employees, representatives, or affiliates. This Section, and the indemnification provided herein, does not apply to any goods manufactured, sold, or used, in whole or in part, pursuant to Customer’s specifications, designs, drawings, or other technical data. THE FOREGOING CONSTITUTES THE ENTIRE LIABILITY OF CONTRACTOR AND CUSTOMER’S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY WITH RESPECT TO ANY CLAIMS OF INFRINGEMENT OF ANY THIRD-PARTY INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS.*
    2. *Each Party (the “Indemnifying Party”) agrees to indemnify, defend, and hold harmless the other Party, its officers, directors, and employees (the “Indemnified Parties”) from and against any and all liabilities, losses, expenses, liens, claims, demands, and causes of action ("Claims") for death, personal injury, or property damage arising out of any negligent act or omission of the Indemnifying Parties in the performance of this Agreement, except to the extent such Losses are contributed to by (a) the negligence or wilful misconduct of the Indemnified Party, (b) the negligence or wilful misconduct of any third-parties, or (c) equipment, information, or materials furnished by Customer to Contractor. Contractor’s indemnification of Customer does not apply unless Customer (a) notifies Contractor in writing of any such Claim as soon as reasonably practicable, and (b) allows Contractor to control, and reasonably cooperates with Contractor, in the defence of any such Claim and related settlement negotiations.*
    3. *Notwithstanding any other provision herein, under no circumstances shall either Party be liable for any consequential, special, incidental, indirect, multiple, administrative, or punitive damages, or any damage of an indirect or consequential nature arising out of or related to its performance under this Agreement, including, without limitation, loss of use, loss of revenues, loss of anticipated profits, and cost of capital, whether based upon breach of this Agreement, warranty, negligence, or any other type of Claim, and whether grounded in tort, contract, civil law, or other theories of liability, including strict liability, even if advised in advance of the possibility of such damages. Contractor’s total liability arising from or related to this Agreement, including, but not limited to, its liability for indemnity, defence, and hold harmless obligations under this Agreement, is limited to no more than the amount paid by Customer to Contractor under this Agreement, and Customer agrees to indemnify Contractor for any excess amounts. To the extent that this limitation of liability conflicts with any other Section or provision herein, such provision shall be regarded as amended to whatever extent required to make such provision consistent with this clause.*
21. **Místo a termíny plnění** 
    1. Místem pro předání Dodávky je areál Objednatele nacházející se na adrese: **V Holešovičkách 41, Praha 8 – Libeň, PSČ 182 09, Česká republika**.
    2. Dodávka bude **dodána nejpozději do pěti měsíců ode dne účinnosti této Smlouvy**.

1. ***Place and Dates of Performance*** 
   1. *The place for handover Delivery shall be the Customer’s premises at the address:* ***V Holešovičkách 41, Praha 8 – Libeň, postal code 182 09, Czech Republic****.*
   2. *The Delivery will be* ***delivered no later than five months after the effective date of this contract****.*
2. **Cena Předmětu plnění**
   1. Cena za splnění celého Předmětu plnění ve smyslu čl. 2.1. této Smlouvy je sjednána na částku 10.481,00 USD: slovy desettisícčtyřistaosmdesátjednaamerických dolarů bez DPH (dále jen „***Cena***“). Struktura Ceny je podrobně specifikována v položkovém rozpočtu, který tvoří **přílohu č. 2** této Smlouvy.
   2. Smluvní strany se dohodly, že Cena je nejvýše přípustná, maximální a nepřekročitelná, zahrnuje veškeré náklady Dodavatele včetně dopravy do místa plnění, pojištění a další vedlejší náklady Dodavatele.
   3. Výše současných i budoucích nákladů souvisejících s prodejem příslušného zboží, úhradou manipulačních nákladů, daně z přidané hodnoty, dovozního cla nebo dalších daní souvisejících s výrobou, prodejem nebo leasingem Dodávky, to vše však související výlučně ve vztahu k České republice, bude hrazeno Objednatelem na základě faktury Dodavatele, která bude vystavena se všemi náležitostmi odpovídající požadavkům správce daně.
   4. Smluvní strany se tímto dohodly na výběru celního deklaranta, který za obě smluvní strany zajistí proclení Dodávky, tímto celním deklarantem dle určení stran bude FedEx Express Czech Republic s.r.o., IČ: 15888959, se sídlem Radlická 354/107b, Radlice, 150 00 Praha 5. Náklady za služby celního deklaranta ponese Objednatel. Objednatel tímto prohlašuje, že jako veřejná výzkumná instituce je osvobozen od povinnosti platit clo, neboť Dodávka bude určena výhradně pro vědecké účely. Z toho důvodu se Objednatel zavazuje předat celnímu deklarantovi příslušné prohlášení.
3. ***Price of the Subject of Performance***
   1. *The price for performance of the entire Subject of Performance as per Section 2.1. hereof has been agreed as 10.481,00 USD: in words, USD* *ten thousand four hundred eighty one United States Dollars excl. VAT (hereinafter the “****Price****“). The Price structure is specified in detail in the itemized budget attached hereto as* ***Appendix 2****.*
   2. *The Parties have agreed that the Price is the highest acceptable, maximum and non-exceedable price for the Delivery, and that it includes all costs of the Contractor including transportation to the place of performance, insurance and other ancillary costs of the Contractor for the Subject of Performance.*
   3. *The amount of any present or future sales, use, excise, import duty, brokerage fees, or other tax applicable to the manufacture, sale, or lease of the Delivery connected only with Czech republic will be covered by the Supplier's invoices, which will be issued with all the appropriate details to the tax administrator.*
   4. *Contractual parties hereby agreed on choice of the custom administrator who will ensure the custom clearance of the Delivery on behalf of Customer, such custom administrator will FedEx Express Czech Republic s.r.o., IČ: 15888959, registered office Radlická 354/107b, Radlice, 150 00 Praha 5. The Customer hereby declares that, as a public research institution, he is exempt from the obligation to pay customs duty, as the Delivery will be intended exclusively for scientific purposes. For that reason, the Customer commits to the relevant declaration before the customs declaration.*
4. **Platební podmínky** 
   1. Objednatel uhradí Cenu Předmětu plnění bezhotovostně bankovním převodem na bankovní účet Dodavatele na základě Dodavatelem vystaveného a Objednateli prokazatelně doručeného daňového dokladu.
   2. Dodavatel vystaví fakturu za následujících podmínek: fakturu do výše 100 % Ceny Předmětu plnění je Dodavatel oprávněn vystavit po převzetí Dodávky v místě plnění Objednatelem.
   3. Splatnost daňového dokladu je stanovena na 30 dnů od okamžiku jeho doručení Objednateli. Cena Předmětu plnění se považuje za uhrazenou okamžikem připsání příslušné částky na účet Dodavatele.
   4. V případě prodlení Objednatele se zaplacením Ceny Předmětu plnění či její části na základě faktury vystavené za podmínek čl. 6.2. této Smlouvy, je Objednatel povinen uhradit Dodavateli úrok z prodlení ve výši 0,02 % denně z dlužné částky.
5. ***Payment Conditions***
   1. *The Customer shall pay the Price of the Subject of Performance by cash-free wire transfer to the Contractor’s bank account based on the invoice issued by the Contractor and demonstrably delivered to the Customer.*
   2. *The Contractor shall issue the invoice under the conditions: the Contractor is entitled to issue invoice for up to 100% of the Price of the Subject of Performance after acceptance of the Delivery at the place of performance by the Customer.*
   3. *The terms of payment are 30 days from date of deliverance of invoice to the Customer. The Price of the Subject of Performance shall be considered as paid from the moment the appropriate amount is credited to the Contractor’s account.*
   4. *If the Customer is in default with payment of the Price for the Subject of Performance or a part thereof based on issued invoices under the conditions of Section 6.2. hereof, the Customer shall pay to the Contractor a late-payment interest of 0.02 % daily of the amount due.*
6. **Předání Dodávky**
7. Závazek Dodavatele dodat Dodávku je řádně a včas splněn předáním celé Dodávky bez vad Objednateli v místě plnění dle čl. 4.1. této Smlouvy v termínu stanoveném dle čl. 4.2. této Smlouvy. V tomto okamžiku přechází na Objednatele nebezpečí ztráty a škody na Dodávce.
8. Předání a převzetí Dodávky proběhne na základě podpisu dodacího listu za strany Objednatele.
9. ***Handover of the Delivery***
10. *The Contractor’s obligation to deliver the Delivery in a due and timely manner shall be fulfilled upon handover of the entire Delivery, free of defects, to the Customer at the place of performance as per Section 4.1. hereof, within the date as determined in Section 4.2. hereof. The risk of loss and damage to the Delivery shall pass to the Customer upon delivery.*
11. *Delivery and acceptance of the Delivery will take place on the basis of the signature of the delivery note by the Customer.*
12. **Přechod vlastnického práva k Dodávce**
13. Vlastnické právo k Dodávce a jejímu příslušenství přechází na Objednatele až úplným zaplacením Ceny.
14. Do doby přechodu vlastnického práva na Objednatele se Objednatel zavazuje, že:

* se zdrží jakékoliv manipulace s Dodávkou,
* nezatíží Dodávku jakýmkoliv právem třetí osoby, nepronajme ani nepředá Dodávku jakékoliv třetí osobě a nepřevede Dodávku do svěřeneckého fondu.

1. ***Transfer of Right of Ownership for the Delivery***
2. *The right of ownership for the Delivery and its accessories shall pass to the Customer only upon full payment of the Price.*
3. *Until the right of ownership is passed to the Customer, the Customer undertakes to:*

* *Refrain from any handling of the Delivery,*
* *Not burden the Delivery with any third person right, not lease or transfer the Delivery to any third person, and not transfer the Delivery to any trust fund.*

1. **Smluvní pokuty**
2. Objednatel je oprávněn požadovat po Dodavateli uhrazení smluvní pokuty ve výši 0,02 % z Ceny za každý započatý den prodlení s dodáním Předmětu plnění či jen jeho části, a to až do výše 20 % Ceny Předmětu plnění.

1. Objednatel je oprávněn požadovat po Dodavateli uhrazení smluvní pokuty ve výši 0,02 % z Ceny za každý započatý den prodlení s odstraněním vady po uplynutí 40 pracovních dnů následujících ode dne nahlášení vady, nedohodnou-li se strany jinak. Výše takovéto smluvní pokuty nesmí překročit 20 % Ceny Předmětu plnění.
2. ***Contractual Penalties***
3. *The Customer shall have the right to demand a contractual penalty from the Contractor in the amount of 0.02% of the Price for every started day of delay with the delivery of the Subject of Performance or a part thereof up to 20 % of the Price of the Subject of Performance.*
4. *The Customer shall have the right to demand a contractual penalty from the Contractor in the amount of 0.02% of the Price for every started day of delay with removal of any defect after the 40 business days from the day of notifying defect unless the parties agreed otherwise. The amount of the contractual penalty accordingly to this provision shall not exceed up to 20 % of the Price of the Subject of Performance.*
5. **Záruka, záruční servis a odpovědnost za vady**
   1. Dodavatel poskytuje na předmět Dodávky včetně všech součástí a příslušenství záruku v délce trvání **12 měsíců** ode dne předání Předmětu plnění jako celku (dále jen „***Záruka***“). Záruka se prodlužuje o dobu, která uplyne ode dne uplatnění reklamace do odstranění vady, na kterou se vztahuje Záruka dle této Smlouvy.
   2. Poskytnutá Záruka znamená, že Dodávka bude mít po dobu trvání Záruky dle této Smlouvy vlastnosti odpovídající technické specifikaci, která je uvedena v **příloze č. 1** této Smlouvy.
   3. Dodavatel se zavazuje přijímat písemná i telefonická oznámení o vadách, na které se vztahuje Záruka dle této Smlouvy, přičemž za písemná oznámení o vadách bude považováno též oznámení na e-mail Dodavatele uvedený v záhlaví této Smlouvy. I oznámení o vadách odeslané Objednatelem poslední den záruční doby se považuje za včas odeslané.
   4. V souladu s Dodavatelovými reklamačními standardy ohledně procesu oprávnění k vrácení materiálu s Dodavatelovým souhlasem, je Objednatel oprávněn vrátit vadné zboží Dodavateli, a to s předplaceným pojištěním a dopravou. Výměna nebo oprava zboží v Záruce, vč. dodání takovéhoto zboží, a to jak k Dodavateli v rámci reklamačního řízení, tak Objednateli bude provedena na náklady Dodavatele. Pokud dojde k naplnění podmínek dle čl. 10.5. není Dodavatel povinen hradit náklady s přepravou a pojištěním Dodávky.
   5. Tato Záruka se nevztahuje na zboží, které Dodavatel na základě prohlídky shledá, že a) s ním bylo špatně zacházeno, špatně užíváno, zneužíváno nebo poškozeno Objednatelem, b) bylo pozměněno nebo opraveno bez předchozího písemného souhlasu Dodavatele, c) bylo nestandardně skladováno, instalováno, spravováno nebo udržováno způsobem odporujícím instrukcím Dodavatele. Tato Záruka se nevztahuje na vady přičítané běžnému opotřebení. Dodavatel provede opravu vadného zboží způsobem, který sám zvolí, nebo nahradí vadné zboží, nebo poskytne Objednateli peněžní náhradu ve výši původní ceny vadného zboží.
6. ***Warranty, Warranty Services, and Liability for Defects***
   1. *The Contractor shall provide the warranty period of* ***12 months*** *for the Delivery including all parts and accessories thereof, running from the day of handover (“****the Warranty Period****”). The Warranty period for any repaired or replaced part shall be the unexpired portion of the Warranty Period.*
   2. *The provided warranty means that throughout the Warranty Period hereunder, the Delivery shall comply with the technical specification stated in* ***Appendix 1*** *hereto.*
   3. *The Contractor undertakes to receive written and telephone notices of defects covered by the warranty hereunder, while notices sent to the Contractor’s e-mail given in the heading section hereof shall also be understood as written notices. Any notice of defects sent by the Customer on the last day of the warranty period shall also be considered as sent in time.*
   4. *In accordance with Contractor’s standard Return Material Authorization process and with Contractor’s approval, Customer shall return defective goods to Contractor transportation and insurance pre-paid. Goods repaired or replaced under warranty shall be (i) delivered to the Contractor from the Customer or (ii) returned to Customer from the Contractor at Contractor’s expense. If the art. 10.5. applies the Contractor is not obliged to pay expenses conected with transportation and insurance pre-paid expenses.*
   5. *This warranty does not apply to any goods that, upon examination by Contractor, are found to have been (a) mishandled, misused, abused, or damaged by Customer, (b) altered or repaired without Contractor’s prior written approval, or (c) improperly stored, installed, operated, or maintained in a manner inconsistent with Contractor‘s instructions. This warranty does not apply to defects attributed to normal wear and tear. Contractor, at its sole option, shall repair or replace defective goods, or issue Customer a credit for the original price of the defective goods.*
7. **Pozáruční servis a zajištění náhradních dílů**
   1. Dodavatel se zavazuje, že bude i po skončení Záruky dle čl. 10.1. této Smlouvy pro Objednatele zajišťovat pozáruční servis spočívající v preventivním servisu a v opravě již vyskytnuvší se vady, jestliže si jej Objednatel výslovně objedná na základě písemné objednávky.
   2. Dodavatel se zavazuje zajistit pro Objednatele dodání náhradních dílů pro Dodávku ve lhůtě nejméně 7 let od doručení Předmětu plnění.
8. ***Post-Warranty Services and Spare Parts***
   1. *The Contractor undertakes to provide to the Customer, also after the Warranty Period as per Section 10.1. hereof, post-warranty services consi****s****ting in preventive services and repairs of any defects, if ordered by the Customer based on written order.*
   2. *The Contractor undertakes to ensure for the Customer the delivery of spare parts for the Delivery during at least 7 years from delivery for the Subject of Performance.*
9. **Odstoupení od Smlouvy**
   1. Objednatel má právo odstoupit od této Smlouvy s účinky ex tunc zejména v případě, že:
10. Dodávka nebude odpovídat požadované technické specifikaci dle **přílohy č. 1** k této Smlouvě anebo požadavkům uvedeným v oznámení o zahájení Výběrového řízení,
11. Objednatelem uplatněná vada Dodávky nebude odstraněna v Záruce, a to ani do 60 pracovních dnů ode dne nahlášení vady,
12. Dodavatel nedodá Dodávku ve lhůtě dle čl. 4.2. této Smlouvy.
    1. Dodavatel má právo odstoupit od této Smlouvy v případě, že:
13. Objednatel se ocitne v prodlení s uhrazením Ceny nebo její části delší než 30 dnů.
    1. Odstoupení je účinné okamžikem doručení písemného oznámení o odstoupení druhé Smluvní straně, přičemž odstoupení od Smlouvy musí předcházet písemné oznámení doručené druhé straně o porušení Smlouvy s možností zjednání nápravy. Smluvní strany se dohodly, že v případě odstoupení od Smlouvy zůstanou i nadále v platnosti ustanovení Smlouvy o smluvních pokutách, stanovení Ceny, volby práva a místní příslušnosti soudů. Odstoupením od smlouvy rovněž není dotčeno právo na náhradu škody, která byla jedné ze stran v souvislosti s touto Smlouvou způsobena.
14. ***Withdrawal from the Agreement***
    1. *The Customer has the right to withdraw from the Agreement provided especially in case that:*
15. *During the Warranty Period, the Delivery or its part does not correspond to the technical specification according to* ***Appendix. 1*** *hereto or stated in the notice of the initiation of the Tender,*
16. *defect in the Delivery claimed by the Customer will not be removed in the Warranty, even within 60 working days from the date of notification of the defect,*
17. *The Customer does not deliver the Delivery within the period according to Article 4.2. of this Agreement.*
    1. *The Contractor has the right to withdraw from the Agreement especially provided that:*
18. *The Customer is in default with payment of the Price or a part thereof for more than 30 days;*
    1. *The withdrawal shall become effective upon the delivery of written notice of withdrawal to the other Party, provided that the party in breach of the Agreement has been given thirty days prior notice informing them of the breach and providing them with an opportunity to cure such breach. The Parties have agreed that in the event of withdrawal from the Agreement, provisions hereof concerning contractual penalties, determination of the Price, choice of the law and local jurisdiction of courts shall remain effective. Also, withdrawal from the Agreement has no effect on the right for compensation of damage incurred by any Party in connection with the Agreement.*
19. **Rozhodné právo a volba soudu**
20. Celá tato Smlouva, pokud ve Smlouvě není výslovně uvedeno jinak, se řídí Úmluvou OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.
21. Smluvní strany mají zájem společně řešit všechny spory nebo neshody smírně, ihned a s nejvyšší možnou efektivností pokud jde o náklady související se smírným řešením sporů. Pokud Smluvní strany nebudou schopny vyřešit takový spor, každá ze stran je oprávněna zahájit arbitrážní řízení. Arbitrážní řízení bude vedeno v anglickém jazyce a v souladu s Pravidly arbitráže Mezinárodní obchodní komory, která provede arbitráž a bude jednat jako ustanovená autorita. Arbitráž, zahrnující učinění rozhodnutí a/nebo stanovení náhrady, se uskuteční v Londýně, ve Velké Británii, a bude mít výlučnou pravomoc pro řešení sporů nebo nároků plynoucích z této Smlouvy. Arbitr učiní konečné rozhodnutí ve všech sporech, které se mezi Smluvními stranami vyskytnou. Posuzování svědků Smluvními stranami a arbitrem bude povoleno. Písemný protokol jednání bude pořízen Smluvními stranami. Náklady na pořízení písemného protokolu ponesou obě strany rovným dílem. Rozhodčí nález a/nebo rozhodnutí arbitra a) bude obsahovat zdůvodnění svého výroku, b) bude konečné a závazné pro Smluvní strany. Náklady arbitrážního řízení budou zahrnovat zejména, nikoliv však výlučně, náklady na právní zastoupení vítězné strany sporu, o kterých bude rozhodnuto arbitrem. Smluvní strany se vzdávají svého práva na odvolání podle jakéhokoli právního řádu. Náhrada bude vymahatelná jakýmkoli příslušným soudním orgánem na základě žaloby/návrhu jedné ze Smluvních stran. Arbitr bude zavázán k tomu, že v rámci rozhodování sporu nebude rozhodovat o následné škodě (*consequential damage*), sankční škodě (*punitive damages*), vícenásobné škodě (*multiple damage*).
22. ***Governing Law and Choice of the Court***
    1. *The entire Agreement, unless explicitly stipulated otherwise herein, shall be governed by the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods.*
    2. *The Parties are interested in mutually resolving any dispute or disagreement amicably, immediately, and with the highest effectiveness possible as regards costs under the given circumstances.* *If the Parties are unable to resolve such dispute, either Party may refer the dispute to arbitration. The arbitration shall be conducted in English and in accordance with the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce, which shall administer the arbitration and act as appointing authority. The arbitration, including the rendering of the decision and/or award, shall take place in London, United Kingdom, and shall be the exclusive forum for resolving the dispute, controversy, or claim. The arbitrator shall make the final determination as to any discovery disputes between the Parties. Examination of witnesses by the Parties and by the arbitrator shall be permitted. A written transcript of the hearing shall be made and furnished to the Parties. The cost of this transcript shall be borne equally by the Parties. The award and/or decision of the arbitrator shall (a) state the reasons upon which the award is based and (b) shall be final and binding upon the Parties. The expense of the arbitration, including, but not limited to, the award of attorneys’ fees to the prevailing Party, shall be paid as the arbitrator determines. Both Parties waive their right to any appeal under any system of law. The award shall be enforceable before any court of competent jurisdiction upon the application to such court by either Party. The arbitrator shall be instructed that no award may be made of consequential, punitive or multiple damages.*
23. **Závěrečná ustanovení**
    1. Jednotlivá ustanovení této Smlouvy jsou oddělitelná v tom smyslu, že neplatnost některého z nich nezpůsobí neplatnost Smlouvy jako celku.
    2. Tato Smlouva představuje úplnou dohodu Smluvních stran o předmětu této Smlouvy a nahrazuje veškerá předešlá ujednání mezi Smluvními stranami ústní i písemná.
    3. Není-li v této Smlouvě stanoveno jinak, lze tuto Smlouvu měnit nebo doplňovat pouze písemnými dodatky podepsanými oprávněnými zástupci obou Smluvních stran. Adresy, jména pracovníků Smluvních stran, telefonní čísla lze měnit i jednostranným písemným oznámením učiněného prostřednictví e-mailu; Smluvní strany se zavazují neprodleně oznamovat změny uvedených údajů druhé Smluvní straně.
    4. Tato Smlouva byla vytvořena ve dvou jazykových verzích, v českém a anglickém jazyce. V případě jakýchkoli odchylek mezi oběma verzemi je rozhodující verze v českém jazyce.
    5. Tato Smlouva byla vyhotovena v pěti (5) stejnopisech s platností originálu, přičemž Dodavatel obdrží dvě (2) a Objednatel tři (3) vyhotovení.
    6. Tato Smlouva nabývá platnosti okamžikem jejího podpisu oběma Smluvními stranami a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., *o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv).* Uveřejnění Smlouvy dle předchozí věty zajistí Objednatel a přiměřeným způsobem vyrozumí Dodavatele.
    7. Smluvní strany tímto prohlašují, že se s obsahem této Smlouvy řádně seznámily, že tato Smlouva je projevem jejich vážné, svobodné a určité vůle prosté omylu, není uzavřena v tísni a/nebo za nápadně nevýhodných podmínek, na důkaz čehož připojují své níže uvedené podpisy.
24. ***Final Provisions***
    1. *Individual provisions hereof are separable in the sense that invalidity of any of the provisions shall not invalidate the Agreement as a whole.*
    2. *The Agreement is a complete agreement of the Parties with respect to the subject hereof and replaces any previous arrangements between the Parties, both oral and written.*
    3. *Unless stipulated otherwise herein, the Agreement may be modified or amended only by written amendment signed by an authorized representative of both Parties. Addresses, names of personnel of the Parties, and telephone numbers may be modified also by unilateral written notice by e-mail; the Parties undertake to immediately notify any modifications of this above mentioned information to the other Party.*
    4. *The Agreement has been made in two language versions, in the Czech and English languages; in case of any variations between these versions of the Agreement the Czech language version shall prevail.*
    5. *The Agreement has been made in five (5) counterparts, each having the validity of the original, of which the Contractor shall obtain two (2) and the Customer shall obtain three (3) original copies.*
    6. *This contract becomes valid at the moment of its signature by both Parties and becomes effective on the date of publication in the register of contracts pursuant to Act No. 340/2015 Coll., Act on the Register of Contracts. The Customer shall ensure the publication of the contract in accordance with the previous sentence and notify the Contractor in an appropriate manner.*
    7. *The Parties hereby declare that they have duly familiarized themselves with the contents of the Agreement, that the Agreement displays their serious, free and definite will free of error, and has not been entered into under distress and/or under conspicuously disadvantageous conditions, in witness whereof the Parties have attached their signatures below.*

**Přílohy:**

* Příloha č. 1: Technická specifikace (předložená Dodavatelem)
* Příloha č. 2: Položkový rozpočet.

***Appendices:***

* *Appendix 1: Technical specification (submitted by the Contractor);*
* *Appendix 2: Itemized budget.*

V Praze dne: 12. 6. 2023 V ……………. dne 14. 6. 2023

*In Prague, on: June 12,2023 In ……………., on: June 14, 2023*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ústav struktury a mechaniky hornin AV ČR, v. v. i. GEOBIT IKE (PC)

RNDr. Filip Hartvich Ph.D., Vasiliki Kranou

ředitel / director právní zástupce / legal representative